



2023-06-02

我北来后，他写了一信给我，信中说道：“我身体平安，唯膀子疼痛厉害，举箸提笔，诸多不便，大约大去之期不远矣。”

背影 文：朱自清

Nach meiner Übersiedlung nach Norden, bekam ich einen Brief von ihm. Er schrieb:  
„Gesundheitlich ist alles in Ordnung bei mir, außer dass mein Arm sehr unter Schmerzen leidet, so tue ich mich schwer, Stäbchen oder einen Schreibpinsel zu heben. Ich schätze, es würde nicht lange dauern bis ich gehe.“

ZHU Ziqing, *Die Rückenansicht meines Vaters*

After removing to the North, I received a letter from him. He wrote: “I’m physically all right, except that my arm has been aching very much. Now it’s pretty inconvenient for me to hold chopsticks or a writing brush. I think it won’t take long before I go.”

ZHU Ziqing, *The rear view of my father*

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室